

**Zmluva**  
**o poskytnutí dotácie z rozpočtovej kapitoly Ministerstva dopravy, výstavby**  
**a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky na rok 2014**

uzatvorená podľa § 7 zákona č. 226/2011 Z. z. o poskytovaní dotácií na spracovanie  
územnoplánovacej dokumentácie obcí

(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ:**

	<b>Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky</b>
Sídlo:	Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu:	Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu <i>Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky</i>
IČO:	30416094
DIČ:	2020799209
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Výdavkový účet:	SK71 8180 0000 0070 0011 7681
Depozitný účet:	SK86 8180 0000 0070 0011 7702
Príjmový účet:	SK19 8180 0000 0070 0011 7550
SWIFT:	

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Prijímateľ:**

Obec:	<b>Zemianska Olča</b>
Sídlo:	Hlavná 586/26, 946 14 Zemianska Olča
Štatutárny orgán:	Gustáv Magyarics, starosta obce
IČO:	00306720
DIČ:	2021014842
Bankové spojenie.:	Prima banka Slovensko a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK14 5600 0000 0009 0316 1016
SWIFT:	KOMASK2X

(ďalej len „prijímateľ“, poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne len ako „zmluvné strany“)

## **Článok I**

### **Predmet a účel zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie prijímateľovi zo štátneho rozpočtu za účelom spracovania územnoplánovacej dokumentácie (ďalej len „ÚPD“), ktorou je podľa § 2 písm. a) b) c) zákona č. 226/2011 Z. z. o poskytovaní dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí (ďalej len „zákon o poskytovaní dotácií“) **koncept riešenia územného plánu obce / zóny, návrh územného plánu obce / zóny, návrh zmien a doplnkov územného plánu obce / zóny**.

## **Článok II**

### **Výška poskytnutia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu vo výške **19 319,20 EUR** (slovom: devätnásťtisícristodevätnásť EUR 20 centov) na účel uvedený v článku I zmluvy, čo predstavuje 80 % z oprávnených výdavkov na spracovanie ÚPD (ďalej len „oprávnené výdavky“).
2. Za oprávnené výdavky sa podľa § 3 ods. 3 zákona o poskytovaní dotácií považujú iba preukázateľne vynaložené výdavky na spracovanie ÚPD odo dňa 1.1.2014, okrem výdavkov vynaložených na dohľad nad spracovaním ÚPD a na jej prerokovanie. Preukázateľne vynaložené oprávnené výdavky preukáže prijímateľ dokladmi podľa článku III zmluvy.
3. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu najviac do výšky 80 % oprávnených výdavkov na spracovanie ÚPD.
4. Prijímateľ sa zaväzuje spolufinancovať účel dotácie podľa článku I zmluvy z vlastných finančných zdrojov vo výške 4 829,80 EUR (slovom: štyritisícosemtdvadsaťdeväť EUR 80 centov), ktoré predstavujú rozdiel medzi oprávnenými výdavkami a poskytnutou dotáciou.
5. V prípade ak skutočné oprávnené výdavky vynaložené na účel dotácie uvedený v článku I zmluvy budú nižšie ako predpokladané oprávnené výdavky, z ktorých bola vypočítaná výška dotácie, má prijímateľ nárok na dotáciu najviac vo výške 80 % skutočne vynaložených oprávnených výdavkov. Poskytovateľ písomne oboznámi prijímateľa o znížení výšky dotácie podľa tohto článku.
6. Dotácia sa poskytne ako refundácia oprávnených výdavkov.

## **Článok III**

### **Podmienky a spôsob poukázania dotácie**

1. Poskytovateľ poukáže dotáciu po splnení povinnosti prijímateľa predložiť poskytovateľovi najneskôr do 15.11.2014 nasledovné podklady:
  - a) originály faktúr vystavených spracovateľom ÚPD na účel uvedený v článku I zmluvy spolu so súpisom vykonaných prác v roku 2014 a stanoviskom miestne príslušného okresného úradu v sídle kraja potvrdzujúcim vykonanie prác podľa § 6 ods. 8 písm. d) zákona o poskytovaní dotácií; a

- b) účtovné doklady preukazujúce vynaloženie finančných prostriedkov od 1.1.2014 do predloženia podkladov pre poukázanie dotácie na oprávnené výdavky na účel uvedený v článku I zmluvy.
2. Dotáciu podľa tejto zmluvy poukáže poskytovateľ bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví zmluvy najneskôr do 31.12.2014 po splnení povinnosti prijímateľa podľa odseku 1.
3. Lehota, v ktorej možno vynaložiť finančné prostriedky, ktoré budú následne refundované vo forme dotácie je od 1.1.2014 do 15.11.2014.

#### **Článok IV Záväzky prijímateľa**

Prijímateľ sa zaväzuje:

- a) predložiť poskytovateľovi najneskôr do 3 (troch) rokov od uzatvorenia zmluvy registračný list ÚPD podľa § 28 ods. 5 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov;
- b) vrátiť poskytnutú dotáciu vo výške podľa článku II zmluvy na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy v lehote do tridsiatich (30) dní od uplynutia lehoty troch rokov, ak proces obstarávania a schvaľovania ÚPD potrvá viac ako tri (3) roky od uzatvorenia zmluvy;
- c) vrátiť poskytnutú dotáciu vo výške podľa článku II zmluvy na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy podľa článku V ods. 1 zmluvy;
- d) o vrátení dotácie ihneď písomne informovať poskytovateľa s uvedením výšky vrátenej časti dotácie a dôvodu vrátenie finančného príspevku;
- e) poskytnúť potrebnú súčinnosť zamestnancom poskytovateľa a príslušného okresného úradu v sídle kraja na účely vykonania vopred ohlásených kontrol súvisiacich s poskytnutím dotácie;
- f) pri použití dotácie dodržiavať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“);
- g) bez zbytočného odkladu oznámiť poskytovateľovi zmenu svojich identifikačných údajov;
- h) bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o akýchkoľvek zmenách týkajúcich sa skutočností a podmienok dohodnutých v zmluve;
- i) vrátiť poskytnutú dotáciu vo výške, ktorej bola poskytnutá na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy poskytovateľovi podľa článku V odsek 2 zmluvy;
- j) v prípade riadneho a včasného nesplnenia povinnosti vrátiť dotáciu podľa tohto článku zmluvy, uhradiť úroky z omeškania vo výške podľa § 369 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

#### **Článok V Odstúpenie od zmluvy**

1. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade:

- a) ak prijímateľ poruší záväzky stanovené v článku IV písm. a), b), f), g), h) a i) zmluvy;
  - b) ak už bola pred podpisom zmluvy prijímateľovi poskytnutá dotácia v roku 2014 na účel podľa článku I zmluvy z prostriedkov Európskej únie, štátneho rozpočtu alebo iných zdrojov;
  - c) porušenia finančnej disciplíny prijímateľom podľa zákona o rozpočtových pravidlách;
  - d) ak prijímateľ poruší ktorúkoľvek z podmienok stanovených v § 4 ods. 1 a 2 zákona o poskytnutí dotácií. Prijímateľovi v takom prípade nemožno poskytnúť dotáciu podľa zákona o poskytnutí dotácií počas troch (3) rokov odo dňa odstúpenia od zmluvy,
  - e) sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie, boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce alebo sfalšované.
2. Prijímateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, ak mu nebola poskytnutá dotácia vo výške podľa článku II zmluvy, pričom je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu vo výške, v ktorej mu bola poskytnutá, na príjmový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy poskytovateľovi podľa článku V zmluvy.
  3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
  4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak prijímateľ nesplní všetky podmienky stanovené v článku III zmluvy, stráca zmluva platnosť a účinnosť, dňom nasledujúcim po dni, kedy mali byť tieto podmienky splnené.

## **Článok VI**

### **Doručovanie a komunikácia**

1. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom poverených osôb, ktorými sú
  - na strane poskytovateľa: generálny riaditeľ sekcie výstavby, Ing. Tibor Németh, číslo telefónu 02/59494829 a e-mail: tiber.nemeth@mindop.sk a Bc. Petra Derevencová, referentka odboru územného plánovania, číslo telefónu 02/59494830 a e-mail: petra.derevencova@mindop.sk; a
  - na strane prijímateľa: Gustáv Magyarics, starosta obce, ocuzolca@stonline.sk, 035/7796108
2. Zmluvné strany sú povinné oznámiť podstatné zmeny v kontaktných údajov poverených osôb tak, aby bola zabezpečená plynulá komunikácia medzi zmluvnými stranami
3. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k zmluve alebo ktoré majú byť vykonané na základe zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej zmluvnej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom, či inou formou registrovaného poštového styku, na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy, ak nie je ustanovené alebo medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak.
4. Oznámenie sa považuje za doručené tri (3) dni po jeho preukázateľnom odoslaní.

## **Článok VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ obdrží štyri (4) vyhotovenia a prijímateľ obdrží dve (2) vyhotovenia.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do času riadneho splnenia záväzkov podľa tejto zmluvy,
3. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny sa budú vykonávať formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa primerane použijú príslušné ustanovenia zákona o poskytnutí dotácií a s ním súvisiace predpisy slovenského právneho poriadku. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou bude riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení zmluvy.
7. Ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnemu významu pôvodného ustanovenia zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

24. 05. 2014

v Bratislave dňa .....

v UTRE ..... dňa 17.07.2014



[Redacted signature]  
Ing. Martin Čatloš  
vedúci služobného úradu



[Redacted signature]  
Grigoriy M. G. G. G.  
starosta mesta